

志存高远 海纳百川 跬步千里 共铸大成



DACHENG  
LAW  
OFFICES

大成律师事务所

# 大成亚太法律通讯

(月刊)



WORLD SERVICES GROUP

2012年02月13日 总第24期

## 编者按

更早前，中国主要向世界输出低端货物和服务。随着中国国力的增强，中国有能力而且正在向世界输出高端的货物、服务，甚至资本。这使得中国企业成为越来越多的跨国交易的源头和主导者。

作为跨国交易的主导者，需要有纵观交易全局的视野和把控交易全程的能力，需要有对世界经济格局、跨国交易规则、交易相关国家法律法规的洞察和了解。但无论是我们从事跨国交易的企业本身，还是为从事跨国交易的中国企业服务的第三方机构（如会计、法律、投行），在这方面都还存在不足。

作为为中国企业“走出去”提供法律服务的主要本土供应商，我们责无旁贷应立足于中国企业的实际需求，从中国企业“主导者”的角色出发，持续跟踪了解影响中国企业从事跨国交易的世界经济动态，研究掌握与中国企业从事跨国交易密切相关的交易规则和法律法规，尽快提升把控交易全程的能力，拓展纵观全局的视野，为中国企业顺利完成跨国交易提供有利的建议和有力的支持。

作为亚洲规模最大的律师事务所和全球规模最大的华人律师事务所，大成业已在中国本土除西藏外的所有省份和全球主要经济中心城市设立分支机构，并籍此整合世界服务集团（WSG）一百多个国家一流法律服务机构的智力资源，通过每月一期的亚太法律通讯，向中国从事跨国交易的企业和个人传递有关业界资讯和各国法律知识。

我们希望通过此通讯，与中国从事“走出去”的企业和个人以及其他业界人士建立起长期沟通并共同学习进步的桥梁。



江荣卿 ■ 律师

留美国际经济法硕士，大成律师事务所高级合伙人。大成国际工程专业委员会主任，大成东盟专业委员会副主任兼秘书长，《大成亚太法律通讯》主编。国际律师协会（IBA）会员，中国对外承包工程商会（CHINCA）专家委员会专家，国际商会中国国家委员会（ICC-CHINA）项目融资和项目管理律师小组成员。



DACHENG  
LAW  
OFFICES



WORLD SERVICE GROUP

大成律师事务所

Create value for customers



## 本期形势要点

(采集自ANBOUND经济)



## 目 录

- 人民币国际化的“中东大戏”从阿联酋开始
- 中投高管称中资企业应反省海外投资时的心态
- 产业基金将成为中国企业走出去的重要助力
- 中国与马来西亚扩大货币互换规模
- 国企上市不妨更多考虑香港市场
- 迪拜的光伏需求值得中国企业关注



## 目 录

- 中国加大对拉美投资今年可能全面提速
- 2012年投资非洲须注意“选举风险”
- 青年汽车对收购萨博要血拼到底
- 叙利亚成为下一个利比亚的可能性在增加
- 商务部工作组:利比亚现不具备全面复工条件
- 企业家应警惕误入的主要犯罪类型





## 人民币国际化的“中东大戏”从阿联酋开始

中国国务院总理温家宝在中东的访问，被普遍看成是“能源之旅”。继沙特之后，温家宝17日在阿联酋签署了关于建立两国战略伙伴关系的联合声明。除了处于中心的石油外，双方还商定扩大两国在银行、证券等金融领域的合作。开展本币互换，努力实现两国本币作为双边贸易结算货币。互设银行分行，就银行和证券行业监管，以及监管人员的交流和培训加强协调与合作。中国人民银行在当日还与阿联酋中央银行在迪拜签署了规模为**350亿元人民币（200亿迪拉姆）**的双边本币互换协议。协议有效期三年，经双方同意可以展期。央行表示此举旨在加强双边金融合作，促进两国贸易和投资，共同维护地区金融稳定。目前，中国人民银行已与韩国、马来西亚、中国香港、白俄罗斯、阿根廷等**15**个国家和地区的中央银行和货币当局签署了超过**1.3**万亿元人民币的双边本币互换协议，部分协议进入实质动用阶段。而阿联酋是第一个与中国签订货币互换协议的中东国家。在中国急需稳定能源供应的情况下，与中东国家开展货币领域的合作，有利于加强人民币在全球能源核心区的地位。事实上，美元等世界货币的崛起基本上都与能源有关系。



## 中投高管称中资企业应反省海外投资时的心态

中国投资有限责任公司副董事长兼总经理高西庆近日撰文表示，受欧洲债务危机进一步扩散影响，近期国际市场上出现了不少投资机会，“由于市场的信心问题，一些优质资产的价值被低估；由于卖方对现金的急切需求，投资有可能获得平常情况下难以获得的有利条款与条件等”。不过高西庆强调，中国企业海外投资仍面临外国监管、经验缺乏、投资者心态不成熟、人才机制等四大挑战。高西庆认为，中国的海外投资所遇到的监管方面的挑战大致有两个层次。第一是某些国家的有关法律法规特别复杂，稍不注意就会陷入违规的窘境，导致合规成本很高。第二是某些国家的监管机构可能出于意识形态或者政治方面的考虑，利用监管法律和监管机制对中国的海外投资设置障碍。在投资经验方面，他指出，与中国（见下页）



## 中投高管称中资企业应反省海外投资时的心态

（接上页）海外投资历史短相应，我们投资者总体上缺乏对投资产品的了解，在项目设计、投资结构以及项目谈判方面缺乏经验，对当地文化与社会生态也缺乏了解。他还提出，中国企业正成为国际投资市场上举足轻重的新兴力量，但一些投资人滋生了傲慢的态度，似乎认为所有的人都需要求着自己。一方面，这样的心态不利于中国的形象；另一方面，这种心态也会影响投资人自身获得好的机会，并将影响其长远发展的潜质。另外，中国海外投资的一个显著特点是人才的缺乏，尽快建立一个广纳人才、使得人尽其长的灵活的用人机制。截至2011年底，中国境内投资者共在全球178个国家（地区）设立对外直接投资企业1.8万家，累计实现非金融类对外直接投资3220亿美元，2011年中国对外非金融类直接投资为600.7亿美元，与上年相比增长1.8%。





## 产业基金将成为中国企业走出去的重要助力

三一重工收购德国普茨迈斯特公司堪称最近一段时间以来中国企业界最重磅的消息。1月30日晚间，三一重工发布第四届董事会第十六次会议决议公告，审议通过了《关于收购德国普茨迈斯特公司的议案》。根据公告，三一德国和中信基金共同收购普茨迈斯特100%股权，其中三一德国收购90%，中信基金收购10%。曾经担心国际化收购一家自己并不熟悉的企业的一三一重工，最终还是借助产业基金的力量，完成了这一壮举。优势资本创始合伙人吴克忠称，产业基金在其中的主要作用，就是为三一重工提供收购后的管理经验及帮助，从收购的时间点来说，三一重工选择得很不错，但是，摆在其面前的主要任务是其能否有足够的 ability 经营好普茨迈斯特这头“大象”。分析人士表示，作为熟悉并购交易以及拥有大型企业管理经验的产业基金，PE的进入恰好能够有效弥补三一重工的短（见下页）



## 产业基金将成为中国企业走出去的重要助力

（接上页）板，二者的合作是否顺利，是决定这起交易成败的一个重要因素。中信产业基金某高层称，在并购的尽职调查及并购规则方面，中信产业基金提供了其应该做到的服务，尽到了责任。中信产业基金董事长刘乐飞认为，在该次交易涉及的三方中，三一重工拥有优秀的成本控制优势及中国市场的销售网络，而普茨迈斯特拥有先进的研发、制造工艺以及国际销售网络，中信产业基金则拥有先进的投资管理经验。这个模式，在众多投资人看来，将成为未来许多行业的发展趋势。企业并购需要同时具备企业与资本两种实力，对于长于经营的企业家而言，在进行并购时，专业的产业基金将是良好的补充。随着中国许多行业的发展，这样的并购交易会越来越多。产业基金将成为中国企业走出去的重要助力。



## 中国与马来西亚扩大货币互换规模

2月8日，中国人民银行与马来西亚国家银行续签了双边本币互换协议，互换规模由原来的800亿元人民币/400亿林吉特扩大至1800亿元人民币/900亿林吉特。协议有效期三年，经双方同意可以展期。根据协议，2009年2月8日签署的原双边本币互换协议自续签之日起失效。央行称，双边本币互换协议的续签将有利于维护区域金融稳定，便利双边贸易和投资。现阶段，中国人民银行已与韩国、香港、白俄罗斯、阿根廷等十几个国家和地区的中央银行和货币当局签署了双边本币互换协议，金额超过万亿元人民币规模，部分协议进入实质动用阶段，成为人民币国际化的重要途径。



## 国企上市不妨更多考虑香港市场

央企中国有色矿业集团（**CNMC**）分拆海外矿业资产赴香港上市又向前迈进一步。公司高层表示，该计划已通过港交所审批，目前暂定于**5**月底前启动发行，上市资产将主要包括位于非洲的铜业务。中色集团副总经理陶星虎预计，今年中色在最大海外投资区域——非洲的业务利润有望超过**20**亿元人民币，同比近倍增，主要受海外投资产能持续释放推动。他称，**2012**年中国有色的海外业务会有比较大幅度的增长，因前些年的投资将在这两年开始释放产能，“今年在非洲地区的新增利润应该会超**10**亿人民币”。陶星虎并预计，集团在赞比亚的铜产量将从去年的**5**万吨增至今年“最低**8**万吨”，**2015**年前争取达**25**万吨；粗铜产量则将从去年的**15**万吨增至今年的**18**万吨，明年将达到**25**万吨。目前，中国有色集团在非洲的（见下页）



## 国企上市不妨更多考虑香港市场

（接上页）资产主要分布于赞比亚和刚果两国，在当地拥有丰富的铜矿资源和及大型冶炼厂。他并透露，其于刚果投资的1万吨年产能的湿法铜冶炼厂预计本月内即投产，而赞比亚卢安夏的4万吨湿法铜项目也将于年内投产。不过。对于此次融资规模等具体细节，陶星虎则以缄默期为由拒绝进一步透露。他于本月稍早曾表示，尽管资本市场差一点，但是铜价很好，目前上市条件不错。中色集团分拆海外矿业资产赴港上市的思路值得其他国企借鉴，若当真急着上市，为何不去香港？香港是国际金融市场，有国际资金驻留，在港上市既能增加香港的中国因素，对香港有好处，国企也能融到钱，远胜过挤A股这辆破车。





## 迪拜的光伏需求值得中国企业关注

欧洲市场的萎缩使得国内的光伏企业遭遇产能过剩的危机，而最近迪拜的一个项目值得这些企业去关注，因为该项目中潜藏着与光伏产品相关的重要商机。据阿联酋媒体10日报道，迪拜日前启动一项总投资为**120亿迪拉姆**（约合**33亿美元**）、发电能力达**1000兆瓦**的太阳能公园项目，预计项目将于**2030年**完工。该公园项目占地**48平方公里**，将使用光伏和太阳能技术进行发电。作为迪拜能源构成多样化行动的一部分，本项目将有助减轻迪拜经济对石油和天然气的依赖。推荐阅读项目将由迪拜能源最高委员会负责实施。目前，一期工程的招标正在筹备中，计划于**2013年**第四季度完工，届时将为迪拜增加**10兆瓦**发电能力。目前迪拜的太阳能发电能力为**4.5兆瓦**。迪拜能源最高委员会副主席阿勒·塔耶尔说，迪拜政府正努力实现能源结构多元化，争取在**2020年**实现太阳能发电在电力供应中占**1%**，并于**2030年**增至**5%**。迪拜的目标是**2030年**将电力能源结构调整石油天然气占**71%**、煤炭占**12%**、核能占**12%**，太阳能占**5%**。



## 中国加大对拉美投资今年可能全面提速

在欧美日等主要发达市场纷纷熄火的时候，资源丰富，并具备高增长潜力的拉美可能成为中国2012年贸易和投资的一个重点增长区域。5日，巴西《圣保罗州报》引述未具名官员谈话指出，台湾鸿海集团将与巴西亿万富豪巴蒂斯塔（**Eike Batista**）合作，携手在巴西兴建两座面板厂。据报道，每座工厂将耗资40亿美元，鸿海集团在2020年以前将投资巴西大约120亿美元。巴西投资贸易联合会会长戚小远表示，“不论这则消息是否可靠，在拉美市场的大背景下，很显然巴西会成为更富吸引和战略意义的投资国度。英国经济与商业研究中心(CE-BR)的最新统计数据显示，巴西已经超越英国，成为全球第六大经济体，这是英国首次落后于一个南美国家。民间资本的活跃程度已经大大超出了之前的预估。”为确保能源供应并实现海外投资多元化，两年来中国国有石油公司已在大举进军拉美市场，中资银行现在也加入了投资拉美的行列。据消息人士称，中国建（接下页）



## 中国加大对拉美投资今年可能全面提速

（接上页）设银行正在与2—3家巴西银行进行初步谈判，可能最高斥资6亿美元收购巴西的银行。中国第一大银行工商银行2011年8月份曾表示，就阿根廷标准银行及其两家关联公司80%股权买卖交易等达成协议，交易价值6亿美元；此前，巴西央行2011年4月份表示，工商银行已申请在巴西开展业务。值得注意的是，泰国最近也盯上了拉美。泰国商会副主席佩拉说，目前拉丁美洲发展成为新兴的出口地和投资地，该地区48个国家人口高达6亿，与东盟相近。同时，该地区还拥有丰富的原料，如铁、原油、煤炭、天然气及农产品。在中国企业加大“走出去”的大背景下，拉美市场的吸引力正在增加，中国的国有银行进入拉美是个重要信号，今年中国对拉美的投资可能全面提速！



## 2012年投资非洲须注意“选举风险”

到非洲去须去除一些浪漫的想象，正视投资非洲的风险。日前，南非标准银行在其最新的非洲市场报告中分析了对非洲市场未来一年的展望。报告强调，**2012**年全球金融市场充满挑战，非洲当地也存在选举风险等问题，但非洲市场有能力渡过难关。由于非洲大陆的**54**个国家中可能有**20**个将进行选举（或者公投），因此**2012**年不乏选举风险。国际投资界最密切关注的将是正在进行的埃及大选、**2月26日**的塞内加尔总统选举、肯尼亚议会和总统选举（可能延期至**2013年3月**）以及**12月**的加纳议会和总统选举。该报告涵盖了非洲**21**个国家的经济预测和投资策略，包括外汇、利率、股票和欧元区债券。该报告不仅为非洲的前景提供了一个全球背景，还预测欧元区（包括英国在内）将出现衰退，并认为美国尽管有可能避免负增长，但保持经济活动的增长仍将是一个挑战。标准银行非洲研究（见下页）



## 2012年投资非洲须注意“选举风险”

（接上页）负责人Stephen Bailey-Smith表示：“尽管对2012年全球经济增长仍持谨慎态度，但我们对资产价格的前景较为乐观，因为这些资产价格没有完全受到众多利空消息的影响，并从四国集团（G4）充足的流动性中获益。”近几个月，非洲国家的货币表现良好。自9月初以来的4个月里，标准银行的最自由流通非洲货币指数（AF10）相对于美元回升了约5.0%。在过去四个月里，乌干达提供了全球最佳的套利交易，对美元回升了20.0%，对欧元回升了30%。Stephen Bailey-Smith评论道：“由于市场再次强调实际利率的重要性，非洲货币的表现有了显著的改善。利率的大幅上升对许多货币显著增强了保护，并使它们变得极具吸引力。虽然非洲货币的整体前景仍显得极其复杂，但它们将为投资者带来极好的套利交易机会。”



# 青年汽车对收购萨博要血拼到底

青年汽车收购萨博的过程可谓一波三折，令旁观者惊心动魄，不过这场好戏仍未结束。近日，多家海外媒体透露，青年汽车重启收购计划，目前出价竞购瑞典汽车制造商萨博已进入实质性阶段。1月30日，中国青年汽车集团董事长庞青年明确表示：收购萨博，的确已经峰回路转。庞青年说，在萨博企业破产之前，收购计划遭到通用公司的阻挠最后作罢，而现阶段青年汽车的收购计划将不再需要通用汽车公司批准。同时，该收购提议和商业计划受到了萨博汽车工会的支持。去年11月，通用汽车发表声明，反对瑞典汽车将萨博出售给中国企业，否则，通用将不再向萨博提供核心技术使用许可和停止相关零部件供应。最终就是这个原因，青年汽车的收购功亏一篑。此次重启收购，收购范围将不包括通用提供给萨博的这些核心技术许可和相关零部件供应。但庞青年早有打算，“萨博自己的开发能力也非常强大。”收购成功与否，庞青年和他的团队都已有计划：如果青年汽车成功整体收购萨博汽车公司，因为研发、管理等团队都在，那么青年汽车将很快能够整体制造萨博93车型；如果萨博汽车最终花落别处，那么有了之前已经购买到手的一个先进技术平台，通过平台研发人员的重新研发，“几年之后，我们还是能够造出最好的汽车。”与庞大联手收购萨博失败的阴影还未完全消散，青年汽车仍摆出一副血战到底的架势，我们真的希望这场“疯狂”的收购背后存在是一个足够充分和理智的原因。



## 叙利亚成为下一个利比亚的可能性在增加

叙利亚会不会成为下一个利比亚？或许非局中人难以做出这样的判断，但形势发展已经初露端倪。据外媒报道，随着叙利亚军方与反对派武装的交火逐渐逼近首都大马士革，叙利亚政府开始了对总统阿萨德这一权力中心的保卫战。一些当地居民和活动人士说，大马士革周围至少有四个郊区29日大部分时间都在发生着一轮接一轮的冲突。根据他们的描述，为夺回对大马士革周边动荡不安城镇的控制，政府正在发起攻击，这些城镇已经成为武装反抗阿萨德政权的最新热点地区。持久的冲突似乎显示出，政府已经越来越难以维持对首都周边地区的控制。在过去11个月的冲突中，军方和安全部队在全国范围内对抗议活动以及逐渐军事化的反抗运动进行了反复镇压。分析人士说，这也显示出随着政府不断向郊区增加兵力，忠实于叙利亚政府的部队越来越不敷使用，（见下页）



## 叙利亚成为下一个利比亚的可能性在增加

（接上页）这让叙利亚政府的首都保卫战风险重重。更重要的是，作为叙利亚的总统，阿萨德自己可能已经感到信心不足，害怕重蹈卡扎菲的覆辙。叙利亚反对派武装1月29日声称，阿萨德的妻子、叙第一夫人阿斯玛·阿尔-赫拉斯·阿萨德（**Asmaa al-Akhras**）及其儿子、女儿29日晚间试图在政府军帮助下离开叙利亚，但遭到反对派武装人员的拦截。有消息人士透露，车队中还包括阿萨德的母亲及其他亲属。考虑到叙利亚、伊朗、苏丹等国所面临的巨大政治风险，中国对外承包工程商会曾在2011年第四季度和2012年2月分别发文各会员单位提前做好安全、财产、法律的应急预案，我们再次再次提醒在以上国家从事经营活动的企业应立即做好相应预案，以免重蹈利比亚战争之覆辙。



## 商务部工作组:利比亚现不具备全面复工条件

中国商务部工作组8日完成对利比亚的工作访问。工作组在利期间实地察看中国企业在利比亚首都的黎波里及班加西所承包工程项目施工现场和营地现状，了解了实际损失情况，并与利比亚过渡政府就中国企业参与利比亚重建和妥善解决项目遗留问题交换了意见和看法。

工作组由商务部对外投资和经济合作司司长王沈阳率领，由来自商务部对外投资和经济合作司、对外承包工程商会、中国建筑工程总公司、中国电力建设集团有限公司、中国葛洲坝集团公司、中国交通建设集团有限公司、北京建工集团、华为公司、中兴公司有关人员组成。

王沈阳在利期间分别与利过渡政府经济部对外贸易和合作司司长阿姆朗·加利、住房和公共设施部副部长阿里·阿卜杜勒·哈菲兹等举行了会谈。王沈阳表示，中方希望中利双方本着“平等互利、友好协商、互谅互让”的原则，对中国企业原有合作项目做出妥善安排，中国企业愿意在此基础上积极参与利重建，改善利比亚的民生和恢复经济建设。（见下页）



## 商务部工作组:利比亚现不具备全面复工条件

（接上页）利方表示希望加强与中国的合作，从中国经济发展的经验中受益。阿里·阿卜杜勒·哈菲兹强调，利尊重战前与各国企业签订的合同，利将成立专门委员会，处理解决原有项目的遗留问题。他还表示将进一步研究中方提出的相关建议，中利双方同意指定相关部门就解决中国企业战前项目遗留问题继续保持沟通和磋商。

利比亚过渡政府目前面临恢复民生和经济建设的巨大压力，迫切希望外国公司尽快返利参与重建。但是，利过渡政府对战前项目遗留问题尚未制定统一政策和解决方案，外国公司重返利比亚还面临人员入境签证、设备材料海关进口、企业银行账户解冻、银行保函等诸多问题和实际困难。即便都是隶属于利过渡政府的经济部与住房和公共设施部，对待中国企业重返利比亚的态度也迥然不同，前者对中方重返利比亚持欢迎和配合的态度，而后者则要求中资公司无条件复工。利比亚安全形势仍不稳定，有些地区不时发生武装派别冲突，外国企业和人员的安全难以得到保障。因此，利比亚现在并不具备全面复工条件。





## 企业家应警惕误入的主要犯罪类型

吴英案引起社会对企业家犯罪现象的高度关注，企业家因不知法，以及迷信权力和关系导致的犯罪多发，的确应当值得警惕。统计显示，2000年以来，企业家涉嫌犯罪案件，集中在以下六大方面。一是职务类犯罪，占38%（未统计国企贪污、挪用公款罪比例），集中在职务侵占罪、挪用资金罪、非国家工作人员受贿罪、行贿罪等四个罪名，约占总数的19%、7%、3%和9%。二是资金类犯罪，占30%，集中在合同诈骗罪、贷款诈骗罪、非法吸收公众存款罪、票据诈骗罪、集资诈骗罪、信用证诈骗罪、非法集资罪、骗取贷款罪八个罪名，分别约占总数的18%、3%、3%、2%、2%、1%、0.6%、0.3%。三是经营类犯罪，占22%，集中在非法经营罪、走私类犯罪、强迫交易罪、生产销售伪劣商品罪、内幕交易罪、擅自发行股票罪、操纵证券交易价格罪等七个罪名。四是涉税类犯罪，占5.2%，集中在逃税罪、虚开增值税专用发票罪、非法购买增值税专用发票罪、非法出售增值税专用发票罪、骗取出口退税罪五个罪名。五是注册资金类犯罪，占2.4%，集中在虚报注册资本罪、抽挑出资罪、虚假出资罪三个罪名。六是知识产权类犯罪，占1%，集中在销售假冒注册商标商品罪、侵犯商业秘密罪两个罪名。统计表明，前三类犯罪（职务、资金、经营）总和占了总数的90%。



## 法律通讯

得益于大成全球法律服务网络，我们得以对世界各国的法律进行深入研究并持续更新。目前，我们可以提供中文报告并持续更新的各国法律领域包括：

公 司	行 业	行 业	专业领域	专业领域
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 公司治理</li> <li>• 公司税务</li> <li>• 劳动关系</li> <li>• 兼并收购</li> <li>• 兼并控制</li> <li>• 兼并收购税务考虑</li> <li>• 私募基金</li> <li>• 重整与破产</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 建筑</li> <li>• 房地产</li> <li>• 电力</li> <li>• 天然气</li> <li>• 矿产</li> <li>• 石油</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 银行</li> <li>• 保险和再保险</li> <li>• 证券</li> <li>• 航空</li> <li>• 船运</li> <li>• 电信和传媒</li> <li>• 制药</li> <li>• 生命科学</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 项目融资</li> <li>• 争议解决</li> <li>• 仲裁</li> <li>• 政府采购</li> <li>• 反腐</li> <li>• 垄断</li> <li>• 气候</li> <li>• 商品贸易</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 专利、著作权、商标</li> <li>• 电子商务</li> <li>• 域名</li> <li>• 环境</li> <li>• 特许</li> <li>• 许可</li> <li>• 产品责任</li> <li>• 产品召回</li> </ul>

限于篇幅，本刊在与中国企业海外投资、工程承包、争议解决密切相关的6个法律领域中选取部分国家跟大家分享。

如果您需要某一国家以上某一领域的完整法律资讯，可联系我们获取进一步内容。

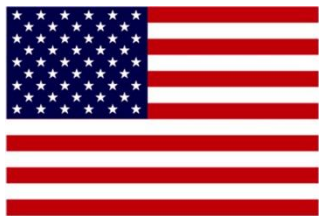


# 国际工程

## International Construction



➤本期话题：何种争议解决程序在工程纠纷解决中成功适用？



## 美国

美国国内建造业中争议解决程序的成功与否很难衡量，原因在于其建造业成员倾向于以特定结果为基础进行衡量，而非从更宽泛的角度出发。显然，美国法院的诉讼繁冗、昂贵且极为耗时。但一定程度上这却是一个可预见的过程，因为法院在审理案件中运用的是此前案件中确定的先例、证据规则、上诉权和其他机构的规则和司法实践。实际上对于某些纠纷来说，诉讼被视为十分成功的争议解决机制。

长久以来，建造业仲裁被视为非常成功和广泛使用的争议解决机制，争议各方有权选择经过训练、有经验和具有建筑及/或建筑法专业知识的专业仲裁员。很久以来，行业标准合同中（如美国建筑师协会（AIA）工程承包合同，美国承包商总会（AGC）工程承包合同等）规定所有纠纷均依据美国仲裁协会（AAA）规则采用仲裁方式解决。然而，依据最新发布的美国建筑师协会（AIA）工程承包合同文本，仲裁已经成为争议解决途径中的一种，须经争议各方特别选择适用。

其他可选的争议解决程序，如争议审议和调节委员会等此处暂不讨论。



# 政府采购

## Government Procurement



➤本期话题：政府采购有哪些相关立法有哪些？由哪个机关颁布施行？





## 俄罗斯

2005年俄罗斯通过一部现代法律以规范旨在推行公平、透明、竞争和节约成本的采购程序行政改革中进行的政府公共采购。通过推行新法，联邦政府建立了适用于所有州、市政府采购中缔约主体的统一体制，包括州执行当局、州预算外资金、地方当局、财政预算机构和其他联邦、区域和地方预算基金的接受者。大体上说，俄罗斯的政府采购立法是基于俄罗斯联邦民法典（俄罗斯民法典）和俄罗斯联邦预算法典中的相关条款规定的，包括：第94号联邦法律（**Federal Law No. 94-FZ**），《关于发布为州政府及市政府之需要采购商品、工程和服务的指令的规定》，于2005年7月21日颁布，2006年1月1日生效（下称“政府采购法”）；以及规定特定类型商品采购的其他特别法，包括1995年12月27日颁布的第213号联邦法律（**Federal Law No. 213-FZ**）《关于州政府国防指令的规定》；1994年12月29日颁布的第79号联邦法律（**Federal Law No. 79-FZ**）《关于州政府物资储备的规定》；（见下页）



## 俄罗斯

（接上页） 1994年12月13日颁布的第60号联邦法律（**Federal Law No. 60-FZ**）《关于联邦政府供给需要的规定》； 1994年12月2日颁布的第53号联邦法律（**Federal Law No. 53-FZ**）《关于采购和运送州政府需求的农产品、原材料和商品的规定》等。

在政府采购法和其他先例的法律框架下，总统、俄罗斯联邦政府以及作为授权发布关于政府采购正式法律文件的有权政府部门——俄罗斯联邦经济发展部均可发布相应规章。政府采购法由州立仲裁法庭（俄罗斯州立法院系统的一部分，主要处理经济纠纷）和对个人参与的纠纷有普遍管辖权的州立法庭施行。除对国防指令的控制外的政府采购的监管在联邦层级由联邦反垄断机关（下称**FAS**）进行，在俄罗斯联邦组成部分或地方当局层级由相应有权监管部门进行。质疑缔约方当局决定有效性的诉讼可由“决定指令的参与人”和**FAS**或其他经授权的监管机构。



DACHENG  
LAW  
OFFICES

大成律师事务所

Create value for customers



# 项目融资

## Project Financing



➤本期话题：项目融资可以使用何种担保？



## 印度尼西亚

根据印度尼西亚法律，土地、动产、固定财产、应收款项、证券（包括股票）和特定事后取得的财产等是被承认的担保物类型。使用中的或其他许可证权利或特许权、完整企业、合同或租赁权等不能作为担保对象。

对于项目融资交易，最后可被接收的初期担保利益有以下几种。

### 抵押(hak tanggungan)

抵押是关于土地及其附着物的抵押权的1996年4号令中规定的担保形式。土地的特定权利可以作为抵押对象，项目融资中最为常见的包括土地所有权(hak milik)、种植权(hak guna usaha)和建筑权(hak guna bangunan)等。土地附着物也可以进行抵押。同一担保可能担保多个债务，多个担保也可能由同一债务人针对同一债务作出。

### 信托担保(jaminan fidusia)

信托担保是关于信托担保的1999年第42号令中规定的担保利益。

动产和特定类型的不动产（包括土地、飞行器和20平方米以上的船），无论有形或无形，可以作为信托担保的对象。可作为信托担保对象的（见下页）



## 印度尼西亚

（接上页）财产包括：(i) 设备、机械、股票、存货和其他未经抵押的可悲拥有和转让的商品；(ii) 应收款项；(iii) 权利不受抵押权限制且由信托授予人控制的建筑物和土地附着物；(iv) 保险赔偿金等。

信托担保下的担保权利在信托的基础上转移给被担保一方（受信托人或债权人），债务人/信托授予人有权继续占有担保物。清偿所有债务后产权将依据法律自动转回债务人所有。

信托担保执行时信托担保客体可以不存在；信托授予人可以事后取得。

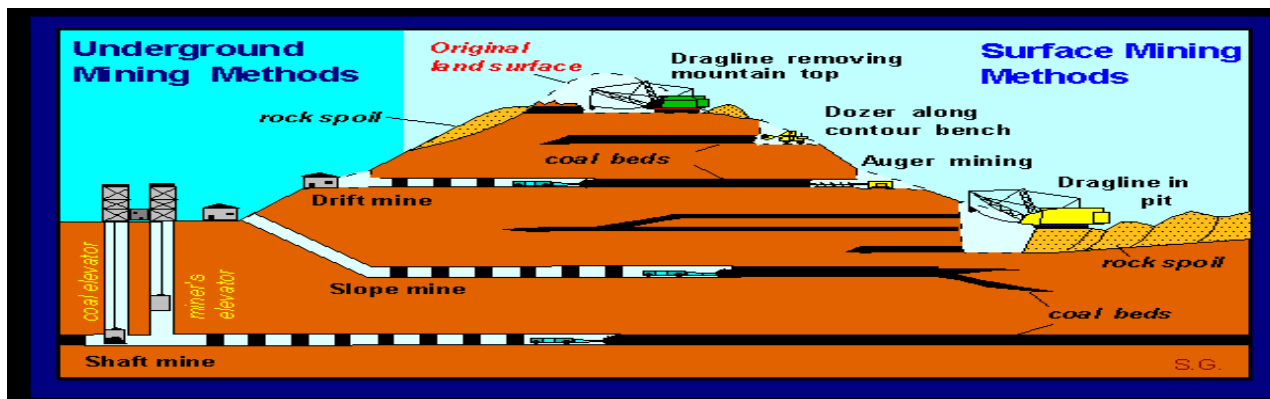
### 典当(gadai)

典当的相关法规主要见于《印度尼西亚民法典》（ICC）。

典当是动产（有形及无形）所有人为债务提供担保而向债权人作出的。可以被典当的动产包括银行定期存款账户、特定金融工具（包括股票和证券，如政府债券和印尼央行证书等）。典当属于占有性担保，因为经典当担保的动产须由被典当人或共同认可的第三方实际占有。



# 矿业 Mining



►本期话题：对于加工、出口或销售矿产品有何限制？是否存在出口限额、许可证或其他限制生产者自由出口其产品的机制？





## 哈萨克斯坦

哈萨克斯坦没有国内生产的特定或所有矿产品在国内加工或销售的一般要求。但底土法中规定哈萨克斯坦购买由国内底土使用者生产的矿产资源时享有以不高于国际市场价格优先购买的权利。优先购买权细节规定于底土使用合同中。

对于国内生产的矿产品没有规定出口限额，但必要时政府有权采取数量限制措施以保护国家安全、履行国际义务、保护国内市场或针对其他国家。此外，加工和出口特定矿产品需要取得相应许可证。



# 收购兼并

## Mergers & Acquisitions



➤本期话题：与商业合并有关的反腐败和经济制裁有哪些？



## 新加坡

新加坡关于反腐败的最重要立法是《反腐败法》（新加坡第**241**章）（**PCA**）。腐败行为调查局（**CPIB**）是根据**PCA**设立的调查新加坡境内公私领域中腐败行为、推行反腐防范措施的独立机关。

这是依据**PCA**对商事或交易领域中进行腐败性教唆或收取或给予或承诺给予任何作为其特定行为以引诱或报酬的人进行的处罚。若相关人员通过为或不为特定与其主要商业或经营领域相关的行为而为自己或他人腐败性地接受或取得任何作为引诱或奖励的报酬的，或表示或不表示对任何人的态度，受贿者和行贿者均要依据**PCA**受到处罚。即便该人员没有权利或意图为此行为，或其表示的态度与其关键商业或经营领域无关，其也应依据**PCA**承担责任。根据**PCA**，新加坡法院对在 新加坡境外进行腐败行为的新加坡公民具有域外管辖权。（见下页）



## 新加坡

（接上页）任何依据**PCA**被判有罪的人均有义务支付不超过**10万新加坡元**的罚款，及/或不超过五年的监禁。若该人是政府机关成员，则监禁期可能超过**7年**。此外，法庭可能要求因接受报酬而依据**PCA**被判有罪的人支付与其所受报酬等值的罚款，或根据《犯罪所得利益没收法》（新加坡第**65A**章）将其因腐败行为所受之利益充公。根据**PCA**，受贿人员的负责人也有可能要求该受贿人员要求支付与其所受贿赂等值的民事罚款。

腐败风险是商业合并中应当考虑的风险点，在涉及位于腐败活动较多之地的子公司或运营机构的跨境交易中尤其如此。有腐败风险的目标公司收购方应预见到可能带来此种风险的责任，如可能失去通过腐败行为取得的有价值的合同。因此，通过交易前尽职调查和交易后在目标公司中采用反腐败措施来缓解此类风险十分重要。



# 争议解决

## Dispute Settlement



►本期话题：仲裁法是否以《联合国国际贸易法委员会示范法》为基础？



## 尼日利亚

1995年颁布的《联合国国际贸易法委员会（UNCITRAL）示范法》是尼日利亚仲裁法的基础。仲裁法修正案曾至少两次不同全国大会上提出，但尚未获得通过。但拉各斯州州民大会已于2009年通过该州自己的仲裁法（多处引用1996年英国仲裁法），理由在于州政府而非联邦政府有权就此类事项立法。新的拉各斯州仲裁法尽在极少数案件中得到适用，尚未有其他基于该法而进行的立法。



本刊仅就相关问题提供一般性资讯。

如您就个案需要获得专业指导，可与我们联系：

联系人：江荣卿

联系电话：8610-5813 7263, 138 0131 6904

Email: [rongqing.jiang@dachenglaw.com](mailto:rongqing.jiang@dachenglaw.com)



大成律师事务所

[www.dachengnet.com](http://www.dachengnet.com)

北京市东直门南大街3号国华投资大厦12-15层 (100007)  
12/F-15/F, Guohua Plaza, 3 Dongzhimennan Avenue, Beijing 100007, China  
Tel: 8610-58137799  
Fax: 8610-58137788 (12/F), 58137766 (15/F)